

Правительство Москвы
Moscow Government

Рабочая группа по журавлям Евразии
Crane Working Group of Eurasia

Евразийская Региональная Ассоциация Зоопарков и Аквариумов
Euro-Asian Regional Association of Zoo & Aquria

Московский зоологический парк
Moscow Zoo

ЖУРАВЛИ ЕВРАЗИИ

(БИОЛОГИЯ, ОХРАНА, РАЗВЕДЕНИЕ)

Выпуск 2

(ДОПОЛНИТЕЛЬНОЕ ИЗДАНИЕ)

СБОРНИК ТРУДОВ МЕЖДУНАРОДНОЙ КОНФЕРЕНЦИИ
«ЖУРАВЛИ НА РУБЕЖЕ ТЫСЯЧЕЛЕТИЙ»
УКАРАИНА, АСКАНИЯ-НОВА, 7-11 ОКТЯБРЯ, 2003



CRANES OF EURASIA

(BIOLOGY, PROTECTION, BREEDING IN CAPTIVITY)

ISSUE 2

(ADDITIONAL ISSUE)

PROCEEDINGS OF THE INTERNATIONAL CONFERENCE
«CRANES ON THE EDGE OF THE MILLENNIUMS»
UKRAINE, ASKANIA-NOVA, 7-11 OCTOBER 2003

Москва
Moscow
2005

**Журавли Евразии (биология, охрана, разведение). 2006. М.,
Московский зоопарк, вып. 2 (дополнит. издание). 340 с.**

Сборник трудов Международной конференции «Журавли на рубеже тысячелетий» включает материалы, посвященные состоянию популяции журавлей, их современному распределению, численности, биологии, морфологии, охране, разведению в неволе и реинтродукции.

Редакторы: С. Вингер, Е. Ильяшенко
Перевод: И. Федосеева, Е. Пономарева
Макет обложки: С. Погонин
Компьютерный оригинал-макет: Е. Ильяшенко

Адрес РГЖ Евразии: 123242, Москва, ул. Б. Грузинская, 1.
Тел/факс: (495) 205-90-01, e-mail: eilyashenko@savingcranes.org

Издано при поддержке Московского зоопарка и Евроазиатской Региональной Ассоциации Зоопарков и Аквариумов

**Cranes of Eurasia (biology, protection, breeding in captivity).
2006. Moscow, Moscow Zoo, vol. 2 (additional issue). 340 p.**

Proceedings of the International Conference «Cranes on the Edge of the Millenniums» is included mainly scientific reports of this conference. Information about current situation with cranes population, their distribution, number, biology, morphology, protection, captive breeding and reintroduction are presented.

Editors: S. Winter, E. Ilyashenko
Translators: I. Fedoseeva, E. Ponomareva
Cover design: S. Pogonin
Computer design: E. Ilyashenko

CWGE address: B. Gruzinskaya str., 1, Moscow, 123242, Russia
Tel: (495) 205-90-01, e-mail: eilyashenko@savingcranes.org

The production of this publication has been supported by Moscow Zdz the Euro-Asia Association of Zoos and Aquariums

Формат 70 x 108/16. Объем 21,25 п.л. Тираж 150 экз. Заказ № 246.

Типография Россельхозакадемии 115598, Москва, ул. Ягодная, 12

МЕЧЕНИЕ BANDING

МЕЧЕНИЕ КРАСАВКИ НА ЮГЕ УКРАИНЫ

Ю. А. Андриющенко¹, С. В. Винтер², И. С. Стадниченко³

Азово-Черноморская орнитологическая станция

¹72312, Украина, г. Мелитополь, ул. Ленина, 20. E-mail: station@melitopol.net

²Ziegelhüttenweg 58, Frankfurt / Main, 60598, Germany. E-mail: sergej@woodartwinter.de

³334515, Украина, г. Керчь, ул. Суворова, 14.

Введение

В 1892 г., за 7 лет, до «эры изучения миграций кольцеванием», молодая красавка (*Anthropoides virgo*), выросшая в Аскании Нова, выпущена в сентябре с шейным латунным кольцом и данными о ней в специальной капсуле. А в декабре она добыта у г. Донгола (долина нижн. Нила, Судан) на зимовках, в 2925 км от места рождения (Moll, 1973).

В неволе установлено, что красавки строгие моногамы, образуют пары на всю жизнь, половой зрелости достигают в 2-3 года (Козлова, 1975; Флинт, 1987). О диких красавках мы знаем очень мало, потому что нет хорошо изученных птиц, у которых «от Палласа до сейчас» измерены ...16 яиц, 2 из которых (Johansen, 1930, с.111, № 6) определенно принадлежат серому журавлю (*Grus grus*), однако эти сведения «кочуют» из старых сводок (Судиловская, 1951, с.136) в новые (Флинт, 1987, с.332).

Индивидуальные перемещения размножающихся красавок можно наблюдать без мечения, учитывая открытый ландшафт и привязанность их к кладке или птенцам, но с подъемом молодых на крыло, начинаются проблемы. Красавки значительно мономорфнее серых журавлей и различить 2 семьи с тем же числом птенцов по взрослым птицам невозможно, даже если обе пары хорошо рассмотрели из скрадка.

Красавки не удобны для популяционных исследований, но без индивидуального мечения мы не узнаем, каков участок обитания особи; их маршрут на зимовки; в каком возрасте молодые оставляют родителей, образуют пары, начинают размножаться; какова продолжительность репродуктивного времени особи, ее жизни; смертность молодых и взрослых птиц; как у красавки выражен гнездовой консерватизм (нередко, подтверждая последний находкой гнезда журавля в 40 м от прошлогоднего, мы обнаруживали по параметрам яиц их принадлежность пока не известной самке!); как изменяются параметры яиц одной самки с возрастом, в зависимости от партнера, в первой и повторной кладках сезона; сколь изменчивы сроки размножения пары в разные годы, какие факторы определяют эту изменчивость; что такое «популяция» у красавки; каков поток генов между разноудаленными поселениями вида.

Материалы и методы

Наблюдения красавки на юге Левобережной Украины проводятся Азово-Черноморской орнитологической станцией более 20 лет (с 1982 г.). До подъема на крыло, молодых метили стандартными алюминиевыми кольцами (Центра кольцевания г. Москва) и двухслойными пластиковыми метками с номером, одевая их на разные голени; с 1986 по 2003 гг. помечены 22 птицы (табл.1).

Таблица 1. Сведения о мечении птенцов красавки на Украине
Table 1. Data on Banding of Demoiselle Crane's Chicks in Ukraine

№	Дата мечения Date of banding	Место мечения Place of banding	Кольцо (нога)/ Ring (leg)		Метчики Markers	Примечания Notes
			алюминиевое Aluminium	пластиковое Plastic		
1	6.07.86	с. Маковка, Призовский р-он, Запорожская обл. Makovka Village, Zaporozhie Region	В-109312 (левая/ left)	Желтое-5 (правая) Yellow-5 (right)	Андрюшенко Винтер Andryuschenko, Winter	Отмечается в течение 17 лет Regular records were during 17 years
2	3.07.87	--"	В-109314 (правая/ right)	Красное – без номера (левая) Red without number (left)	Винтер Winter	Возраст - 41 день Age – 41 days old
3	29.06.88	с. Ореховка, Призовский р-он, Запорожская обл. Orekhovka village, Zaporozhie Region	В-109313 (левая/ left)	Белое-50/ White- 50 (правая/right)	Горлов Винтер Gorlov, Winter	Возраст – 40-43 дня Age – 40-43 days old
4	30.06.88	с. Маковка, Призовский р-он, Запорожская обл. Makovka village, Zaporozhie Region	В-109384 (левая/ left)	Желто-красно- зеленое ¹ (правая) Yellow-red- green ¹ (right)	Подорожный Горлов Винтер Podorozhny Gorlov Winter	Из одного выводка From the same hatch
5			В-109387 (правая/ right)	Белое-51/ White- 51 (левая/ left) ²		
6*	19.06.91	с. Оленевка, п-ов Тарханкут, АР Крым Olenevka village, Tarkhankut Penninsula Krym	В-403357 (правая - ?/ right - ?)	Желтое-3 (левая - ?) Yellow-3 (left - ?)	Черничко И. Черничко Р. Гринченко I. Chernichko R. Chernichko Grinchenko	Из одного выводка From the same hatch
7*			В-403358 (правая - ?/ right - ?)	Желтое-4/ Yellow-4 (левая - ?/ left - ?)		
8	16.06.91	г. Мелитополь, Запорожская обл. Melitopol Town, Zaporozhie Region	В-403352 (левая/ left)	Желтое-1/ Yellow-1 (правая) – ½ кольца (right) - ½ ring	Андрюшенко Горлов Кинда Andryuschenko Gorlov Kinda	Изяты у п.Багерово и выращен в Мелитополе (улетел - судьба не известна) The chicks were taken from the same hatch near Bagerovo Village and reared in Melitopol (flu)
9			В-403353 (левая/ left)	Желтое-2/ Yellow-2 (правая) – ½ кольца (right) - ½ ring		
10	30.06.91	п. Багерово, Керченский п-ов, АР Крым Bagerovo Village Kerch Peninsula AR Krym	В-403356 (правая/ right)	Желтое-7/ Yellow-7 (левая) – ½ кольца (left - ½ ring)	Андрюшенко Andryuschenko	
11	20.06.93	--"	В-403367 (левая/ left)	Желтое-8/ Yellow-8 (правая/ right)	Кинда, Стадниченко Kinda Stadnichenko	Из одного выводка From the same hatch
12			В-403368 (левая/ left)	Желтое-7/ Yellow-7 (правая/right)		
13*	20.06.93	--"	В-403369 (левая/ left)	Желтое-Г/ Yellow-Г (левая/ left)	Кинда, Стадниченко Kinda Stadnichenko	Из одного выводка From the same hatch
14*			В-403370 (левая/ left)	Желтое-+/ Yellow - + (левая/ left)		

Таблица 1. Сведения о мечении птенцов журавля-красавки на Украине (продолжение)
Table 1. Data on banding of Demoiselle Crane's chicks in Ukraine (continue)

№	Дата Мечения Date of banding	Место мечения Place of banding	Кольцо (нога)/ Ring (leg)		Метчики Markers	Примечания Notes
5	27.06.93	--"--	В-403361 (левая/ left)	Желтый верх- красный низ/ Yellow top – red bottom (правая/ right)	Андрющенко Стадниченко Andryuschenko Stadnichenko	Из одного выводка From the same hatch
			В-403365 (левая/ left)	Белый верх-красный низ/ White top – red bottom (правая/ right)		
*	20.07.02	--"--	В-403396 (правая/ right)	Желтое-22 (левая)	Андрющенко	Из одного выводка From the same hatch
*			В-403400 (правая/ right)	Желтое-23 (левая)		
*	20.07.02	--"--	В-403399 (правая/ right)	Желтое-24/ Yellow- 24 (левая/ left)	Андрющенко Стадниченко Andryuschenko Stadnichenko	
**	2.07.03	--"--	В-403351 (левая/ left)	Желтое-03/ Yellow- 03 (правая/ right)	--"--	
**	2.07.03	--"--	В-403374 (левая/ left)	Желтое-20/ Yellow- 20 (правая/ right)	--"--	
**	3.07.03	--"--	В-403371 (левая/ left)	Желтое-12/ Yellow- 12 (правая/ right)	--"--	

1 – три укороченных кольца (желтое - 2/3 от стандартного, красное - 1/3 и зеленое - 1/3);

1- three short-cut rings (yellow – 2/3 of standard ring, red – 1/3 and green – 1/3)

2 – цифра перевернута / 2- number is reversed

* - одна из этих взрослых птиц отмечена в конце августа 2003 года на острове Кипр

* - one of these adults was recorded in Cyprus Island in the end of August 2003

** - один из этих птенцов отмечен в конце августа 2003 года на острове Кипр

** - one of these adults was recorded in Cyprus Island in the end of August 2003

Результаты и обсуждение

Молодая красавка, родившаяся у с. Маковка (Приазовский р-н, Запорожской обл.), помечена 6 июля 1986 г. в возрасте 43-44 дней (Винтер, 1991). До сих пор она встречена 31 раз.

В 1986 г. до отлета она держалась с родителями (4 встречи) и легко улетела от наблюдателя в возрасте 51-52 дня (14.07)

В 1987 г. она вернулась с родителями (22-25.04 – встречи у с. Маковка), позднее загнездившимися у с. Ореховка (в 12 км западнее), где ее встречали (5 раз), с 27.05 по 12.06 у гнезда родителей. С 17.06 (в возрасте 1 года 25 дней) она оставила родителей (водивших двух 23-24-дневных птенцов), перелетев к с. Маковка, где держалась в группе (до 8 птиц), до отлета на зимовки

(12 встреч). При этом, с 8.07 (возраст 1 год 46 дней) окольцованный журавль держался в паре с более высокой взрослой птицей.

В 1988 и 1989 г. пара с окольцованной птицей встречена 5 раз у с. Ореховка, а с 29.06.1988 г. окольцованная особь (ей - 2 года 38 дней) стала выше партнера. Радиус встреч пары - 2-3 км, причем до 27.06.1989 г. птицы не размножались (возраст окольцованной - 3 года 35 дней).

В 1990 г., на Маковском стационаре, окольцованного журавля не отметили; а в 1991 г. исследований здесь не проводили.

Зато 1.05.1992 г., (с. Ореховка), у пары с окольцованным самцом (его возраст - около 6 лет) было гнездо с первым яйцом.

Последняя встреча этой пары была 29.04.2003 г., в 300 м от места гнезда 1992 г., тоже у кладки с первым яйцом. Таким образом, в возрасте 17 лет окольцованный самец размножился там же, где и 11 лет назад.

Мечение красавок позволило определить места миграционных остановок украинских птиц. Предполагалось, что осенью их путь пролегает от Крыма через Черное море, Малую Азию (Турция) и Кипр (Андрющенко, 1997), к местам зимовки на нижнем и среднем Ниле (Urban, 1987). Вечером 23.08.2003 на мелководье оз. Акротири (юг о. Кипр) прибыла группа из 47 журавлей. На правой голени одного из 6 молодых было желтое кольцо (сообщ. Д. Фроста). Утром следующего дня птицы улетели на юг. Здесь же 29.08.2003 г. в стае из 16 птиц отмечена взрослая красавка с желтым кольцом на левой голени. Следующим утром, птицы улетели на юг (рис. 1).

В обоих случаях, из-за сильного марева номера колец не рассмотрены. Встреченные на Кипре птицы помечены на Керченском п-ове или, менее вероятно, - на п-ове Тарханкут (табл. 1), причем, взрослого журавля окольцевали в 1991, 1993 или 2002 гг.

Номера цветных колец не рассмотреть из-за марева и расстояния, что вынуждает изменить метки с номерных на разноцветные. По-видимому, более эффективны будут двух-трехцветные метки, из разноокрашенных укороченных (1/2 или 1/3 высоты стандартного кольца, соответственно) или стандартного вертикально-трехцветного кольца. Количество вариантов цветовых сочетаний можно увеличить, добавив к алюминиевому кольцу на другой ноге 1/3-1/2 цветную пластиковую метку. Даже бессистемное расположение пластиковых колец разных цветов, на разных ногах сужает поиск и определение птиц (табл. 1).

Авторы искренне признательны за помощь П.И. Горлову, А.Б. Гринченко, В.В. Кинде, С.Н. Подорожному, И.И. Черничко, Р.Н. Черничко, Д. Фросту (D. Frost) и особенно Д. Арчибальду (G. Archibald), любезно приславшему пластиковые метки.

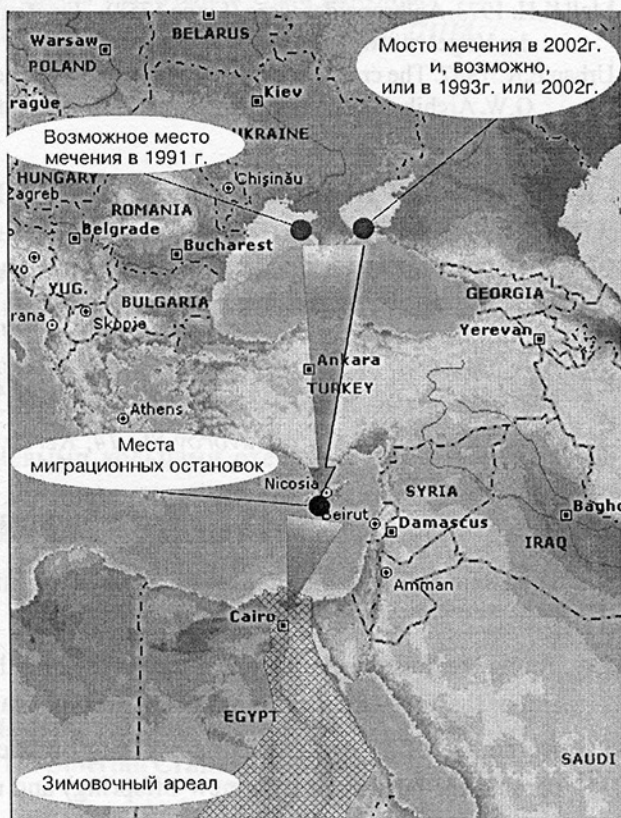


Рис. 1. Осенние миграции красавок с юга Украины
Fig. 1. Fall migrations of Demoiselle Cranes from south of Ukraine

- Андрющенко Ю.А. 1997. Положение украинской группировки журавля-красавки в пределах мировой популяции вида. Беркут. 6 (1-2): 33-46.
- Винтер С.В. 1991. Журавль-красавка на Украине: состояние, экология, перспективы. - Журавль-красавка в СССР. Алма-Ата: 63-71.
- Козлова Е.В. 1975. Птицы зональных степей и пустынь Центральной Азии. - Тр. Зоол. ин-та АН СССР. Т. 59. Л.
- Флинт В.Е. 1987. Журавль-красавка, *Anthropoides virgo*. - Птицы СССР. Курообразные, Журавлеобразные. Л.: 327-335.
- Johansen H. 1930. Zur Fortpflanzung des Munchskranichs. Beitr. Fortpfl. - Vogel. # 6, Juli (4): 105-112.
- Moll K.H. 1973. *Anthropoides virgo* (Linne 1758) – Jungfernkranich. - U.N. Glutz von Blotzheim (ed.): Handbuch der Vogel Mitteleuropas. Wiesbaden: 606–616.
- Urban E.K. 1987. The cranes of Africa – an overview. - Proceedings of the 1983 Intern. Crane Workshop. (Eds.): G.W. Archibald, R.F. Pasquier. Baraboo, Wisconsin: 307-315.

BANDING OF DEMOISELLE CRANES IN THE SOUTH OF THE UKRAINE

YU. A. ANDRYUSHCHENKO¹, S. V. WINTER², I. S. STADNICHENKO³

¹*Azov-Black Sea Ornithological Station*

Lenin St., 20, Melitopol, 72312, Ukraine. E-mail: station@melitopol.net

²*Ziegelhutzenweg 58, Frankfurt / Main, 60598, Germany. E-mail: sergej@woodartwinter.de*

³*Suvorov St., 14, Kerch, 334515, Ukraine.*

Summary

1. The Demoiselle Cranes can breed as far as 12 km away from their nesting place of the previous year.
2. Young Demoiselle Cranes can return to their motherland together with their parents and spend the end of the first - the beginning of the second year of life near the nesting area of their parents.
3. At the age of 1 year and 25 days young birds can leave their parents' nesting area (while the parents are busy with their new offspring) and move about as far as 12 km away, providing a beginning for a premigratory congregation of the species. Beginning with the age of 1 year and 46 days a marked young bird has only been seen in a pair with a larger bird. If the marked ringed young bird's partner was the same, by the age of 2 years and 38 days the marked bird would outgrow its partner. By the 4th year of life, the ringed male had not bred. The first breeding of the marked male occurred at the end of the 6th year of life, 12 km away from the place of his hatching. At the age of 17 years (2003), the ringed male bred 300 meters away from his own nest of 11 years ago (1992).
4. In the fall, the Ukrainian Demoiselle Cranes migrate to the south in the sub-meridian direction, from the Crimean Peninsula, over the Black Sea and evidently over Turkey, over the Island of Cyprus, where they stop to rest and then continue on their way towards the lower sections of the Nile.
5. Out of 22 Demoiselle Cranes we marked, a young and an adult bird were seen in the last decade of August 2003 in the South of the Island of Cyprus.

In the marking of the Demoiselle Cranes, plastic number rings should be replaced by multi-colored compound or one-piece rings.

Key words: Demoiselle Crane, banding, Ukraine.